

Den Europæiske Unions Tidende

L 194



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

17. juli 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 675/2013 af 15. juli 2013 om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen for en betegnelse, der er optaget i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pomodoro di Pachino (BGB))** 1
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 676/2013 af 16. juli 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 3
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 677/2013 af 16. juli 2013 om fastsættelse af en tildelingskoefficient for disponible mængder af sukker uden for kvoten, der skal sælges på EU's marked med nedsat overskudsafgift i produktionsåret 2012/13 5

AFGØRELSE

2013/385/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 15. juli 2013 om forlængelse af anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger, der blev truffet ved afgørelse 2011/492/EU om Guinea-Bissau, og om ændring af nævnte afgørelse** 6

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

2013/386/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 15. juli 2013 om forlængelse af anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger, der ved afgørelse 2011/465/EU blev truffet over for Republikken Guinea, og om ændring af nævnte afgørelse 8

Meddelelse til læserne — Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (se omslagets tredje side)



II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 675/2013

af 15. juli 2013

om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen for en betegnelse, der er optaget i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Pomodoro di Pachino (BGB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 52, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EU) nr. 1151/2012 ophæver og erstatter Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾.
- (2) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 behandlet Frankrigs ansøgning om godkendelse af en ændring af varespecifikationen for den beskyttede geografiske betegnelse »Pomodoro di Pachino«, der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 617/2003 ⁽³⁾.

- (3) Eftersom den pågældende ændring ikke er af mindre omfang, har Kommissionen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 offentliggjort ændringsansøgningen i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁴⁾. Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør ændringen af varespecifikationen godkendes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Den ændring af varespecifikationen, der blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, og som vedrører betegnelsen i bilaget til denne forordning, godkendes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2013.

På Kommissionens vegne

For formanden

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 89 af 5.4.2003, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT C 308 af 12.10.2012, s. 17.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

ITALIEN

Pomodoro di Pachino (BGB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 676/2013**af 16. juli 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jerzy PLEWA
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	130,8
	ZZ	95,6
0805 50 10	AR	84,1
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	80,9
	ZA	100,1
	ZZ	83,4
0808 10 80	AR	147,8
	BR	118,6
	CL	128,8
	CN	96,0
	NZ	138,8
	US	143,5
	ZA	115,0
	ZZ	126,9
0808 30 90	AR	126,6
	CL	133,7
	CN	70,6
	TR	174,5
	ZA	118,3
	ZZ	124,7
0809 10 00	TR	188,5
	ZZ	188,5
0809 29 00	TR	332,0
	US	793,8
	ZZ	562,9
0809 30	TR	184,6
	ZZ	184,6
0809 40 05	BA	159,0
	ZZ	159,0

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 677/2013

af 16. juli 2013

om fastsættelse af en tildelingskoefficient for disponible mængder af sukker uden for kvoten, der skal sælges på EU's marked med nedsat overskudsafgift i produktionsåret 2012/13

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 629/2013 af 28. juni 2013 om ekstraordinære foranstaltninger med hensyn til at bringe sukker og isoglucose uden for kvoten i omsætning på EU's marked med nedsat overskudsafgift i produktionsåret 2012/13 ⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De mængder, der er omfattet af licensansøgninger for sukker uden for kvoten, som er indgivet fra den 2. juli 2013 til den 10. juli 2013, og som er meddelt Kommissionen fra den 10. juli 2013 til den 12. juli 2013, overstiger den mængde, der er fastsat i artikel 1 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 629/2013.

- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 629/2013 er det derfor nødvendigt at fastsætte den tildelingskoefficient, som medlemsstaterne skal anvende på de mængder, der er omfattet af hver meddelt licensansøgning.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne forvaltes effektivt, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De mængder, for hvilke der er indgivet licensansøgninger for sukker uden for kvoten i henhold til gennemførelsesforordning (EU) nr. 629/2013 fra den 2. juli 2013 til den 10. juli 2013, og som er meddelt Kommissionen fra den 10. juli 2013 til den 12. juli 2013, multipliceres med en tildelingskoefficient på 53,134774 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2013.

På Kommissionens vegne
For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 179 af 29.6.2013, s. 55.

AFGØRELSE

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. juli 2013

om forlængelse af anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger, der blev truffet ved afgørelse 2011/492/EU om Guinea-Bissau, og om ændring af nævnte afgørelse

(2013/385/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, der blev undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou ⁽¹⁾ (»AVS-EU-partnerskabsaftalen«) senest ændret i Ouagadougou i Burkina Faso den 22. juni 2010 ⁽²⁾, særlig artikel 96,

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges ved gennemførelsen af AVS-EF-partnerskabsaftalen ⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Konsultationerne i medfør af artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen med Republikken Guinea-Bissau blev afsluttet ved afgørelse 2011/492/EU ⁽⁴⁾, og der blev truffet relevante foranstaltninger, som fremgår af bilaget til nævnte afgørelse.
- (2) Ved Rådets afgørelse 2012/387/EU ⁽⁵⁾ blev afgørelse 2011/492/EU forlænget med 12 måneder til den 19. juli 2013.
- (3) De centrale elementer i AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 9 overholdes fortsat ikke, og de nuværende forhold i Guinea-Bissau sikrer ikke respekten for menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstaten.

- (4) Afgørelse 2011/492/EU bør derfor ændres med henblik på yderligere at forlænge anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2011/492/EU foretages følgende ændringer:

Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den udløber den 19. juli 2014.

Den tages jævnlige og mindst hver sjette måned op til fornyet overvejelse, helst på grundlag af fælles tilsynsbesøg, der gennemføres af EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen.«

Artikel 2

Brevet i bilaget til denne afgørelse meddeles Guinea-Bissaus myndigheder.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2013.

På Rådets vegne

V. JUKNA

Formand

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse 2011/492/EU af 18. juli 2011 om afslutning af konsultationsproceduren med Republikken Guinea-Bissau i medfør af artikel 96 i partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater (EUT L 203 af 6.8.2011, s. 2).

⁽⁵⁾ EUT L 387 af 17.7.2012, s. 1.

BILAG

Hr. præsident for Republikken Guinea-Bissau

Hr. premierminister for Republikken Guinea-Bissau

I forlængelse af de konsultationer, der fandt sted den 29. marts 2011 i Bruxelles inden for rammerne af artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen besluttede Den Europæiske Union den 18. juli 2011 ved Rådets afgørelse 2011/492/EU at vedtage relevante foranstaltninger, herunder et system af gensidige forpligtelser, med henblik på en gradvis genoptagelse af samarbejdet med EU.

Ved Rådets afgørelse 2012/387/EU af 16. juli 2012 blev Rådets afgørelse 2011/492/EU forlænget med et år til den 19. juli 2013.

Det er Den Europæiske Unions opfattelse, at der 12 måneder efter vedtagelsen af ovennævnte forlængelse ikke er gjort væsentlige fremskridt, hvorfor det er besluttet at forlænge anvendelsesperioden for afgørelse 2011/492/EU indtil 19. juli 2014.

Den Europæiske Union ønsker endnu en gang at understrege, at den betragter et fortsat samarbejde med Guinea-Bissau som vigtigt, og at den ønsker at fortsætte dialogen for i den nærmeste fremtid at gøre fremskridt, der muliggør genoptagelsen af et fuldstændigt samarbejde.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet

C. ASHTON

Formand

På vegne af Kommissionen

A. PIEBALGS

Kommissær

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. juli 2013

om forlængelse af anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger, der ved afgørelse 2011/465/EU blev truffet over for Republikken Guinea, og om ændring af nævnte afgørelse

(2013/386/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Den Europæiske Union og dens medlemsstater, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾, senest ændret i Ouagadougou den 22. juni 2010 ⁽²⁾ (»AVS-EU-partnerskabsaftalen«), særlig artikel 96,

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges ved gennemførelse af AVS-EU-partnerskabsaftalen ⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets afgørelse 2011/465/EU ⁽⁴⁾ fastsættes relevante foranstaltninger over for Republikken Guinea (herefter »Guinea«) i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 96, stk. 2, litra c).
- (2) I nævnte afgørelse, der forlænges og ændres ved Rådets afgørelse 2012/404/EU ⁽⁵⁾, kræves det, at to delmål opfyldes, før samarbejdet med Republikken Guinea kan genoptages, nemlig at de kompetente myndigheder udarbejder og vedtager en detaljeret tidsplan for afholdelse af parlamentsvalg inden udgangen af 2012, og at valgene er frie og gennemsigtige.
- (3) I forlængelse af overbringelsen af en tidsplan for afholdelse af parlamentsvalg den 12. maj 2013 ved formanden for Guineas uafhængige nationale valgkommission fandt Rådet, at det første delmål var opfyldt.

(4) Anvendelsesperioden for afgørelse 2011/465/EU, som forlænget og ændret ved afgørelse 2012/404/EU, udløber den 19. juli 2013.

(5) Den 13. april 2013 blev datoen for afholdelse af parlamentsvalg fastsat til den 30. juni 2013 ved præsidentielt dekret. Den højeste domstol i Republikken Guinea har fastsat fristen for offentliggørelse af det endelige valgresultat til efter den 19. juli 2013.

(6) Det er derfor nødvendigt at forlænge anvendelsesperioden for de relevante foranstaltninger, der er fastsat i afgørelse 2011/465/EU, for en periode på 12 måneder. Det er også nødvendigt at forlænge den deri fastsatte frist for afholdelse af frie og gennemsigtige parlamentsvalg i Republikken Guinea til udgangen af oktober 2013 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I artikel 3 i afgørelse 2011/465/EU ændres datoen »19. juli 2013« til datoen »19. juli 2014«.

Artikel 2

Fristen for indfrielse af Republikken Guineas tilsagn om at afholde frie og gennemsigtige parlamentsvalg, som er opført blandt de relevante foranstaltninger i bilaget til afgørelse 2011/465/EU, forlænges til den 31. oktober 2013.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2013.

På Rådets vegne
V. JUKNA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ EUT L 195 af 27.7.2011, s. 2.

⁽⁵⁾ EUT L 188 af 18.7.2012, s. 17.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende*

Fra den 1. juli 2013 anses kun den elektroniske udgave af EU-Tidende for autentisk og retsgyldig, jf. Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (EUT L 69 af 13.3.2013, s. 1).

Hvis det på grund af uforudsete og ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt at offentliggøre den elektroniske udgave af EU-Tidende, anses den trykte udgave for autentisk og retsgyldig, jf. vilkår og betingelser i forordning (EU) nr. 216/2013, artikel 3.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA